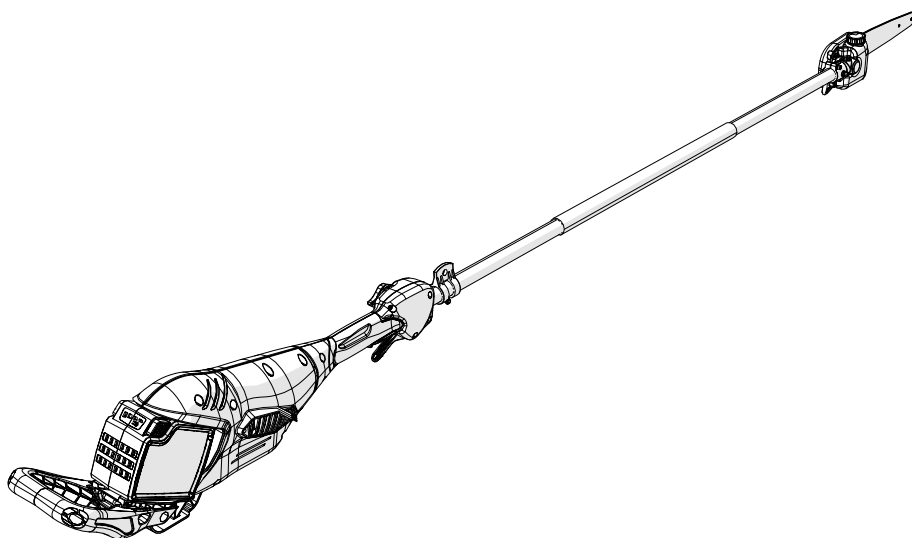
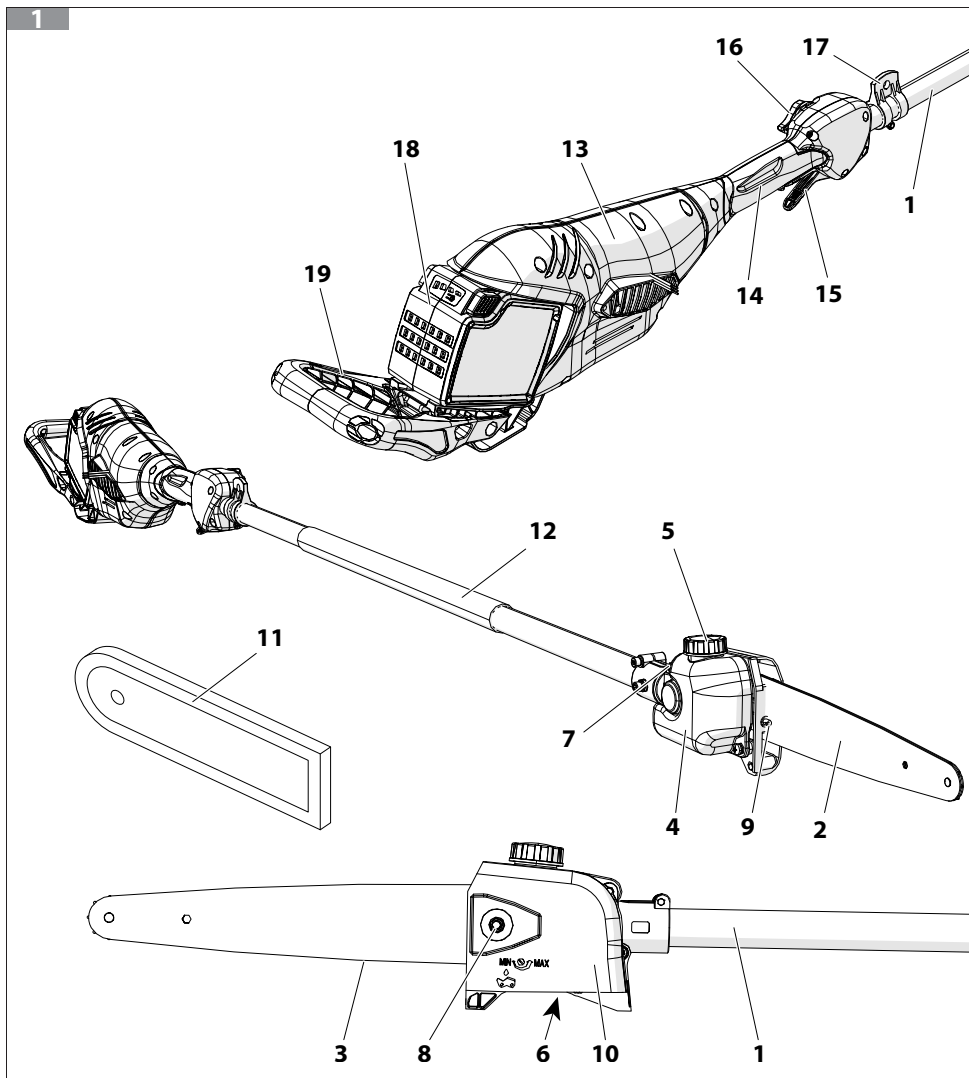


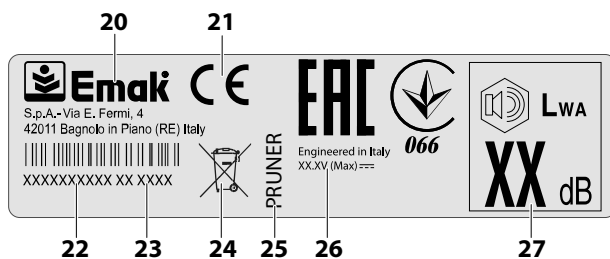
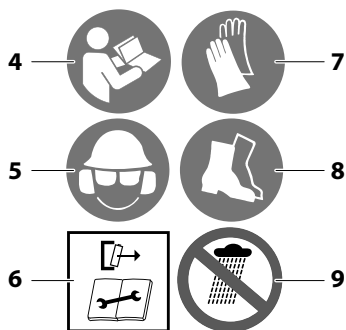
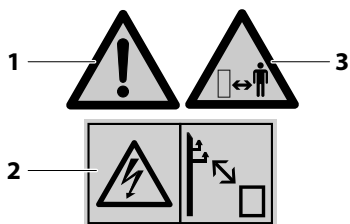
PPi 35 – PTi 35

SL NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

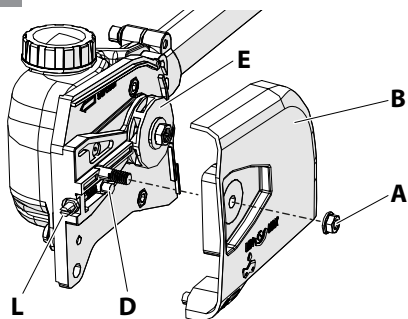




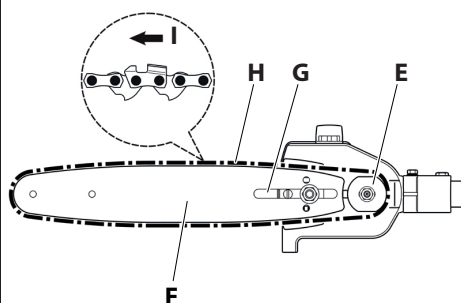
2



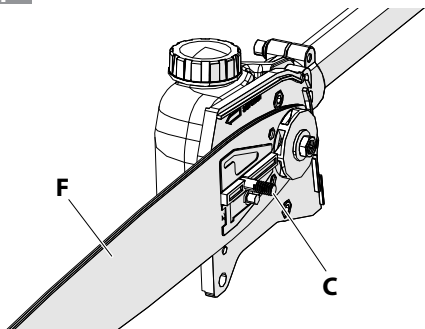
3



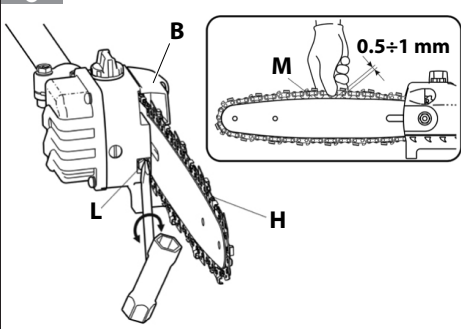
5

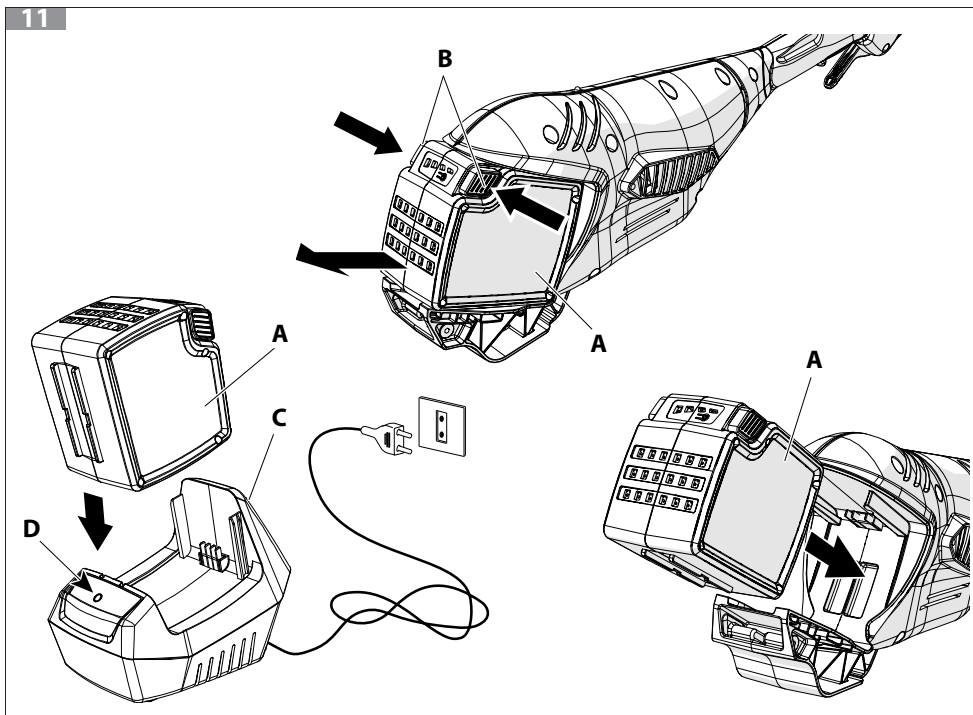
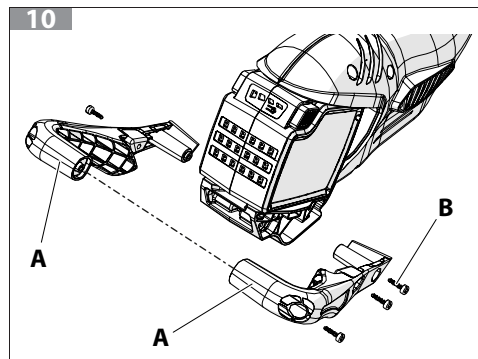
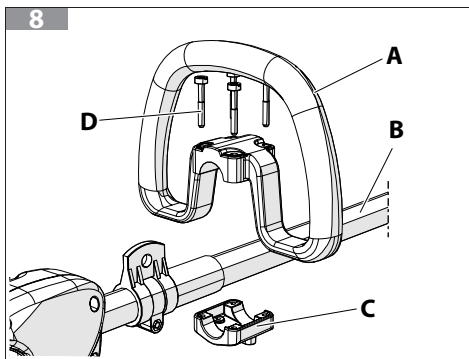
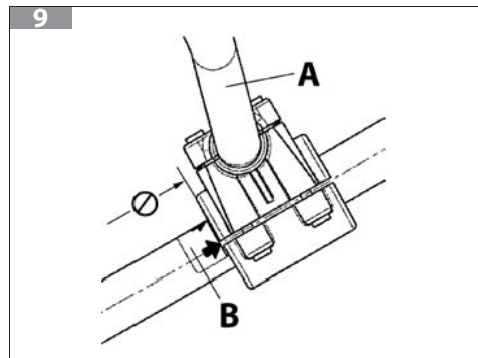
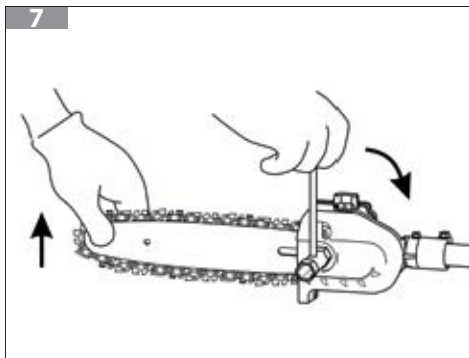


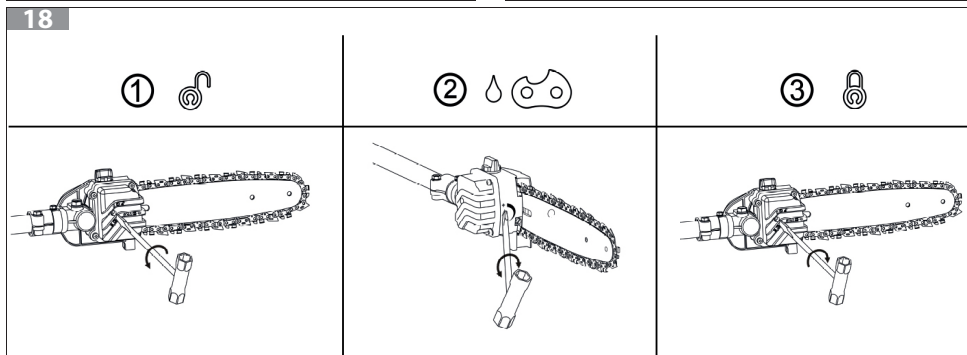
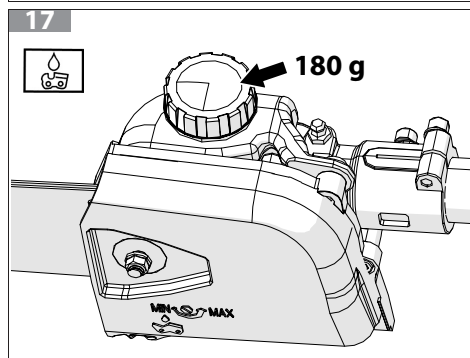
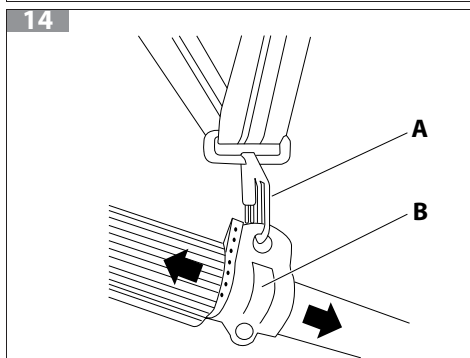
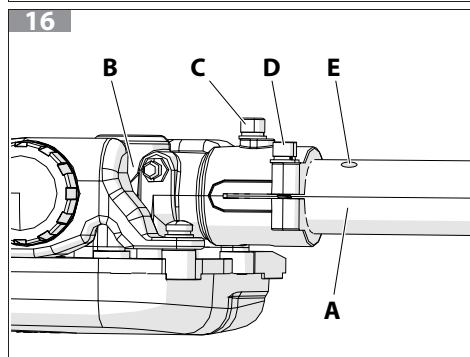
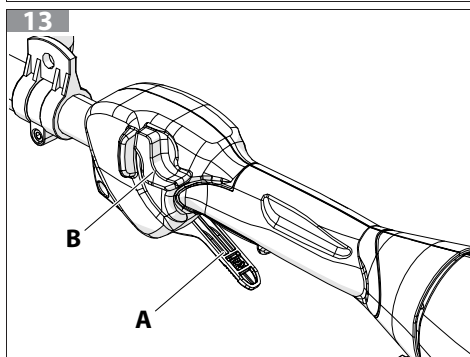
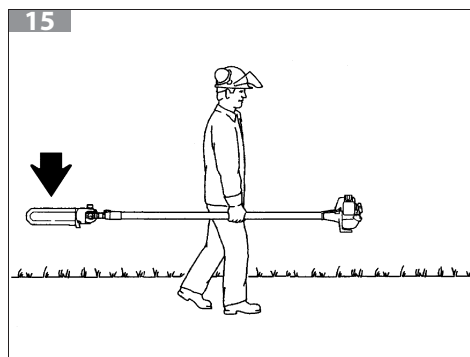
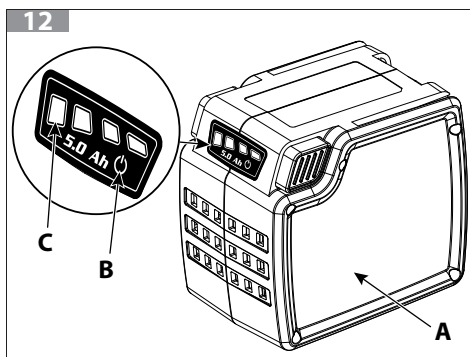
4

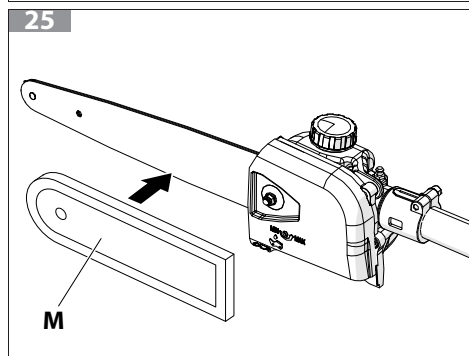
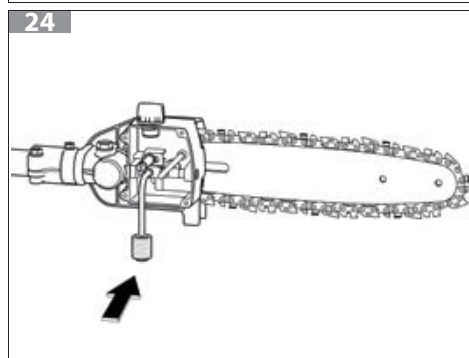
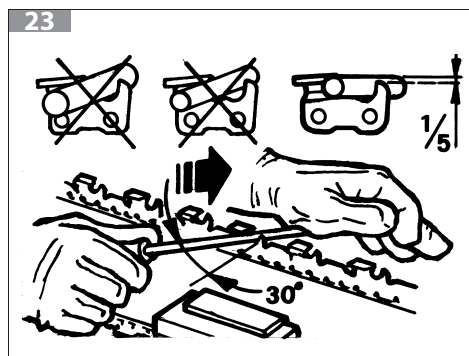
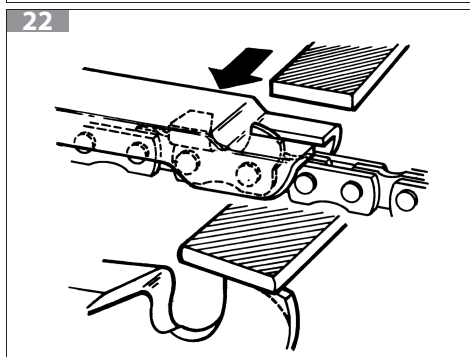
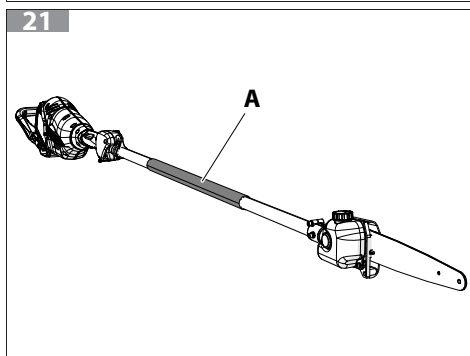
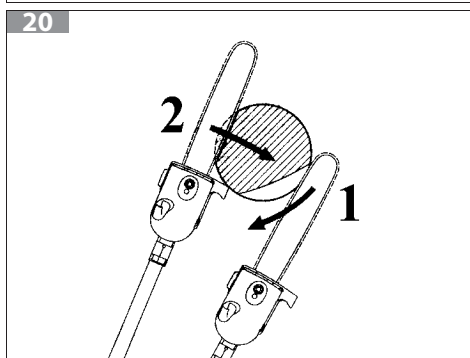
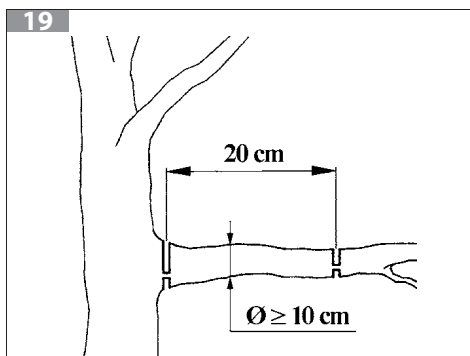


6









Prevod izvirnih navodil

1 UVOD	9
1.1 KAKO BRATI NAVODILA	9
2 SPOZNAVANJE STROJA	10
2.1 OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE	10
2.2 KOMPONENTE STROJA	11
2.3 VARNOSTNI SIMBOLI IN OPOZORILA (SL. 2)	11
2.3.1 INFORMACIJE ZA UPORABNIKE	12
3 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE STROJE	12
3.1 SPLOŠNE VARNOSTNE INFORMACIJE O ELEKTRIČNEM ORODJU	14
3.1.1 VARNOSTNA OPOZORILA ZA OBREZOVALNIK S PALICO	17
3.2 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)	19
4 PRAVILA UPORABE	19
4.1 DODATNE VARNOSTNE ZAHTEVE	20
4.2 NAVODILA ZA UPORABO AKUMULATORJEV	21
5 SESTAVLJANJE	22
5.1 MONTAŽA MEČA IN VERIGE	22
5.2 MONTAŽA REZALNEGA ORODJA (SL. 16)	23
5.3 MONTAŽA ZADNJEGA ŠČITNIKA	23
5.4 MONTAŽA BATERIJE	23
5.4.1 ODSTRANJEVANJE BATERIJE	23
6 PRIPRAVA NA DELO	24
6.1 PREVERJANJE STROJA	24
6.2 INDIKATOR NAPOLNJENOSTI BATERIJE (SL. 12)	24
6.3 POLNLENJE BATERIJE	24
6.4 OLJE ZA MAZANJE VERIGE	25
6.4.1 SAMODEJNI SISTEM MAZANJA	25
6.4.2 NASTAVITEV PRETOKA OLJA (SL. 18)	25
7 UPORABA STROJA	25
7.1 ZAGON (SL. 13)	25
7.2 ZAUSTAVITEV STROJA (SL. 13)	26
8 METODE DELOVANJA IN DELOVNE TEHNIKE	26
8.1 PASOVI (SL. 14)	27
8.2 DELOVANJE	27
8.3 TEHNIKE DELOVANJA	28
8.3.1 RAZBREMENITVENI REZ (SL. 20)	28
8.4 PRENEHANJE DELA	28
9 VZDRŽEVANJE	28
9.1 OSTRENJE VERIGE	29
9.2 MEČ	29
9.3 HLAJENJE STROJA	29
9.4 OLJNI FILTER	29
9.5 IZREDNO VZDRŽEVANJE	30
9.6 TABELA VZDRŽEVANJA	30
10 PREVOZ	31
11 SKLADIŠČENJE	32
12 VARSTVO OKOLJA	32
12.1 RAZGRADNJA IN ODSTRANITEV	32

Prevod izvirnih navodil

13 TEHNIČNI PODATKI	33
13.1 PRIPOROČENE KOMBINACIJE MEČEV IN VERIG	33
13.2 EMISIJE HRUPA IN VIBRACIJE	34
14 IZJAVA O SKLADNOSTI	35
15 GARANCIJSKI LIST	36
16 ODPRAVLJANJE TEŽAV	37

1 UVOD

Zahvaljujemo se vam za izbiro izdelka Emak.

Naša mreža prodajalcev in pooblaščenih servisov so vam v celoti na voljo za kakršno koli potrebo.



POZOR

Za pravilno uporabo stroja in za preprečitev nezgod, z delom ne pričnite, ne da bi predhodno kar se da pozorno prebrali tega priročnika.

SL



POZOR

Ta priročnik mora spremljati stroj vso njegovo življenjsko dobo.



POZOR

TVEGANJE POŠKODB SLUHA. V normalnih pogojih uporabe ta stroj lahko za operaterja predstavlja stopnjo osebne in dnevne izpostavljenosti hrupu, ki je enaka ali višja od 85 dB (A).

V tem priročniku so predstavljena navodila za delovanje raznih delov ter navodila, ki so potrebna za kontroliranje in vzdrževanje.



POZOR

Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!

OPOMBA

Ilustracije in opisi, ki se nahajajo v tem priročniku, niso v celoti zavezujoči. Proizvajalec si pridržuje pravico do kakršnih koli sprememb, ne da bi se zavezal, da bo od časa do časa posodobil ta priročnik.

Slike so za ponazoritev. Dejanske komponente se lahko razlikujejo od prikazanih. V primeru dvoma se obrnite na pooblaščen servisni center.

1.1 KAKO BRATI NAVODILA

Navodila so razdeljena na poglavja in odstavke. Vsak odstavek je podnivo ustreznega poglavja. Sklicevanja na poglavja ali odstavke se označijo z besedama "poglavje" ali "odstavek", ki jima sledi ustrezna številka. Primer: "poglavje 2".

Poleg navodil za uporabo navodila vsebuje podatke, ki zahtevajo vašo posebno pozornost. Ti podatki so označeni s spodaj navedenimi simboli:



POZOR

Kadar obstaja tveganje nezgod, telesnih poškodb, tudi smrtnih, ali velike škode na stvareh.



PREVIDNO

Ko je prisotno tveganje škode na stroju ali posameznih komponentah slednjega.

OPOMBA

Zagotavlja dodatno informacijo k navodilom iz prejšnjih varnostnih sporočil.

SL

Številke v teh navodilih za uporabo so oštevilčene z 1, 2, 3 in tako naprej. Na slikah prikazane komponente so ustrezno označene s črkami ali števkami. Sklicevanje na komponento C na sliki 2 je označeno z izrazom: "Glej C, sl. 2" ali preprosto "(C, sl. 2)". Sklicevanje na komponento 2 na sliki 1 je označeno z izrazom: "Glej 2, sl. 1" ali preprosto "(2, sl. 1)".

2 SPOZNAVANJE STROJA

2.1 OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE

Ta stroj je vrtnarska oprema in natančno obrezovalnik z baterijskim elektromotorjem, zasnovan za hobi uporabo.

Uporabnik lahko upravlja glavne krmilne naprave, pri čemer je vedno na varni razdalji od rezalne naprave.

Predvidena uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za rezanje vej.

Nepravilna uporaba



POZOR

Stroj je treba vedno uporabljati samo za rezanje vej. Prepovedano je rezanje drugih materialov. Vibracije in protiudarec sta različna in varnostne zahteve niso izpolnjene. Obrezovalnika ne uporabljajte kot ročico za dviganje, premikanje ali lomljenje predmetov ali zaklepanje na fiksnih nosilcih. Prepovedano je uporabljati orodja ali dodatke, ki niso tisti, ki jih je navedel proizvajalec, za napajanje obrezovalnika.



POZOR

Ne žagajte v slabem vremenu, slabi vidljivosti, prenizkih ali previsokih temperaturah. Prepričajte se, da ni suhih vej, ki bi lahko padle.



POZOR

Stroj dostavite ali posodite samo izkušenim osebam, ki se zavedajo delovanja in pravilne uporabe stroja. Skupaj s strojem jim izročite tudi priročnik z navodili za uporabo, s katerim se morajo seznaniti pred pričetkom uporabe.

Vsaka druga uporaba, ki je drugačna od zgoraj omenjene, je lahko nevarna in povzroči škodo ljudem in/ali stvarjem. Med nepravilno uporabo spadajo (kot primer, vendar ne samo):

- uporaba stroja za pometanje;

- uravnavanje žive meje ali druga dela, pri katerih se rezalna naprava ne uporablja na tleh;
- uporaba stroja za rezanje nerastlinskih materialov;
- če stroj uporablja več kot ena oseba;
- drobljenje materiala za kompostiranje;
- uporabite kombinacije mečev in verig, ki niso navedene v tabeli v poglavju 13.1 *Priporočene kombinacije mečev in verig*. Nevarnost hudih ran in poškodb

SL

Nepravilna uporaba stroja pomeni preklic garancije in neprevzemanje odgovornosti za proizvajalca, na uporabnika pa se prenese odgovornost, ki izhaja iz škode ali lastnih poškodb, ali poškodb na tretje osebe.

2.2 KOMPONENTE STROJA

Glavne komponente stroja so prikazane v sl. 1:

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Cev s prenosom | 11. Ščitnik za verigo |
| 2. Meč | 12. Območje zajemanja |
| 3. Veriga | 13. GONILNA ENOTA |
| 4. Rezervoar za olje | 14. Zadnji ročaj |
| 5. Pokrovček olja | 15. Ročica plina |
| 6. Vijak za nastavitev olja verige | 16. Gumb za zaklepanje |
| 7. Vpenjalni vijak za olje | 17. Priklop naramnega pasu |
| 8. Matica za pritrditev meča | 18. Akumulator |
| 9. Vijak za nastavitev verige | 19. Zadnja zaščita (dodatna oprema). |
| 10. Ohišje verige | |

2.3 VARNOSTNI SIMBOLI IN OPOZORILA (SL. 2)

- 

POZOR
Ta stroj, če se ne uporablja pravilno, je lahko nevaren zase in za druge.
2. Nevarnost električnega udara - Ostanite na varni razdalji od električnih vodov.
3. Druge ljudi držite na varni razdalji.
4. Pred uporabo stroja preberite knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
5. Nosite zaščitno čelado, očala in glušnike.
6. Pred kakršnim koli vzdrževanjem odstranite baterijo.
7. Nosite odobrene zaščitne rokavice.
8. Nosite neдрsečo zaščitno obutev.
9. Ne izpostavljajte dežju (ali vlagi).
20. Ime in naslov proizvajalca
21. Znak skladnosti CE.

22. Serijska številka.
23. Leto izdelave.
24. Glej poglavje 2.3.1 *Informacije za uporabnike*.
25. Tip stroja: **OBREZOVALNIK**.
26. Priključna napetost Naprava z enosmernim tokom.
27. Zagotovljena raven zvočne moči.

SL

2.3.1 Informacije za uporabnike



Izdelek je skladen z Direktivama 2011/65/ES in 2012/19/ES, ki se nanašata na zmanjšanje uporabe nevarnih snovi v električni in elektronski opremi ter odstranjevanje odpadkov.

Ta simbol na opremi pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe **zbrati** ločeno od drugih odpadkov.

Uporabnik ga mora zatorej ob izteku njegove življenjske dobe predati v ustreznem centru za ločeni sprejem elektronskih in električnih odpadkov oziroma ga izročiti prodajalcu ob nakupu **novega istovrstnega aparata, pri čemer velja razmerje ena proti ena.**

Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejšo razgradnjo opreme za recikliranje, obdelavo in okolju združljivo odstranjevanje pomaga preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je sestavljena naprava.

Nezakonita odstranitev aparata s strani uporabnika ima za posledico izvajanje sankcij, ki jih predvideva nacionalna zakonodaja.

POZOR

Izrabljen akumulator odstranite ločeno od stroja!

POZOR

Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!

3 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE STROJE

POZOR

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priloženi temu stroju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

POZOR

Stroj, če se dobro uporablja, je hitro, priročno in učinkovito delovno orodje. Če se uporablja nepravilno ali brez ustreznih varnostnih ukrepov, lahko postane nevarno orodje. Da bi bilo vaše delo vedno prijetno in varno, dosledno ravnajte po varnostnih navodilih, navedenih v tem priročniku.

⚠ POZOR

Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! To polje lahko v nekaterih okoliščinah moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, priporočamo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujete z zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

⚠ POZOR

Operater mora biti usposobljen za izvajanje vseh postopkov, opisanih v tem priročniku.

⚠ POZOR

Izklop stroja: spustite ročico za plin, naprava preide v mehansko stanje zaklepanja in se ne znova zažene, če ponovno pritisnete ročico za plin. Nekaj sekund po vstopu v stanje zaklepanja se bo naprava samodejno izklopila. Ko je naprava izklopljena, odstranite baterijo.

⚠ POZOR

Ko je stroj vklopljen, vedno z levo roko trdno primite območje prijema (A, sl. 21). Telo vedno držite levo od pogonske cevi. Nikoli ne prevzemajte prijema s prekržanimi rokami. Levičarji se morajo držati istih navodil.

OPOMBA

Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo stroja.

Vsa opozorila in navodila hranite za prihodnjo uporabo.

1. Stroja ne uporabljajte, če se pred tem niste poučili o posebnostih njegove uporabe. Uporabnik brez izkušenj mora pred uporabo opraviti ustrezne praktične vaje.
2. Stroj smejo uporabljati samo odrasli, v dobrem fizičnem stanju in ob poznavanju pravil uporabe.
3. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev. Uporabljajte samo originalne akumulatorje.
4. Ne režite v bližini drugih električnih kablov.
5. Pazite, da se ne dotaknete nevarnih gibljivih delov, preden se stroj izklopi in se nevarni premikajoči se deli popolnoma ustavijo.
6. Nehajte uporabljati stroj, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci ali živali.
7. Delajte le podnevi.
8. Pred uporabo stroja in po kakršnem koli trku preverite, ali ni znakov obrabe ali poškodb, in opravite potrebna popravila.
9. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi ali manjkajočimi zaščitnimi elementi.
10. Roke in noge držite vedno stran od gibljivih delov, zlasti pri zagonu stroja.
11. Pred zagonom stroja preverite, ali ročica plina prosto deluje.
12. Pred zagonom stroja se prepričajte, da se veriga lahko prosto obrača in ni v stiku s tujki.
13. Obvezna je uporaba priloženega pasu.

14. Nikoli ne montirajte kovinskih rezalnih orodij.
15. Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne ponuja ali priporoča.
16. Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na stroju in ko stroja ne uporabljate, odstranite baterijo iz ohišja.
17. Vedno se prepričajte, da so na prehodih za hladilni zrak vedno nezamašeni.
18. Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz ohišja in preverite morebitne poškodbe.
19. Napravo shranjujte izvevn dosega otrok.
20. Ne uporabljajte stroja v slabem vremenu in zlasti v primeru strele.
21. Vedno odstranite baterijo, ko stroj predate drugi osebi.
22. Prepovedano je uporabljati katero koli napravo, razen tiste, ki jo zagotovi proizvajalec, za priklop stroja.
23. Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe, jih nemudoma zamenjajte (glejte poglavje 2.3 *VARNOSTNI SIMBOLI IN OPOZORILA (sl. 2)*).
24. Ne poskušajte sami izvajati kakršnihkoli popravil, razen običajnega vzdrževanja. Za vse druge posege se obrnite na pooblaščen servisni center.
25. Seznanim se s kontrolami in pravilno uporabo stroja.
26. Vselej upoštevajte naša navodila za ravnanje in vzdrževanje stroja.
27. Vsak dan preverite, ali vse varnostne in nevarnostne naprave delujejo.
28. Ne delajte s strojem, ki je poškodovan, slabo popravljen, nepravilno montiran ali samovoljno predelan. Ne poskušajte odstraniti ali onesposobiti nobene od varnostnih naprav.
29. Stroj dostavite ali posodite samo izkušenim osebam, ki se zavedajo delovanja in pravilne uporabe stroja. Pred začetkom dela vedno izročite tudi priročnik z navodili za uporabo.
30. Za katerokoli drugo pojasnilo ali pomembnejši poseg se vedno obrnite na vašega prodajalca.
31. Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga berite pred vsako uporabo stroja.
32. Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.

3.1 SPLOŠNE VARNOSTNE INFORMACIJE O ELEKTRIČNEM ORODJU

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja akumulatorsko.

Varnost v delovnem prostoru

- a. **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Če delate v temnih in razmetanih predelih, se lahko zlahka zgodijo nesreče.
- b. **Orodja ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.

- c. **Med uporabo električnega orodja naj bodo otroci in ostali na varni razdalji.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad svojim orodjem.

Varnost pri delu z električnim orodjem

- a. **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnicami. Vtiča nikoli ne spreminjajte. Vtičnih adapterjev ne uporabljajte na ozemljenem električnem orodju.** Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih stenskih vtičnic se zmanjša nevarnost električnega udara.
- b. **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhališča in hladilniki.** Če je telo v stiku z zemljo, se s tem povečuje nevarnost električnega udara.
- c. **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če v električno orodje vstopi voda, se s tem povečuje tveganje električnega udara.
- d. **Električnega kabla ne uporabljajte nepravilno. Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ali vlečenje električnega orodja ali za odklop vtiča. Električni kabel hranite proč od toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zapleteni električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e. **Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte samo podaljšek, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f. **Pri uporabi električnega orodja na vlažnem mestu uporabite napravo za zaščito pred preostalom tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjšuje tveganje električnega udara.

SL

Osebna varnost

- a. **Bodite pozorni, bodite previdni, kaj počnete, in pri uporabi električnega orodja uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b. **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vselej uporabljajte primerno zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so maske za prah, protizdrsní varnostni čevlji, čelade ali oprema za varovanje sluha, kadar se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c. **Preprečite nenamerni vžig. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden priključite vir napajanja in/ali baterije, ko pobirate ali prevažate orodje.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu ali napajanje orodij z vklopljenim stikalom spodbuja nesreče.
- d. **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveno orodje ali ključe.** Če pustite ključ pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzročite telesne poškodbe.
- e. **Ne poskušajte se pretirano raztezati. Poiščite močne opore in vedno dobro ostanite v ravnovesju**, da boste imeli boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f. **Primerno se oblecite. Ne nositi ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite stran od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g. **Če so na voljo naprave za priključitev sesalnih in zbirnih naprav, se prepričajte, da so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

- h. **Preprečite, da bi seznanjenost, dosežena s pogosto uporabo orodij, znižala raven pozornosti in neskladnost z varnostnimi načeli, ki se nanašajo na orodja.** Malomarno vedenje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

SL

- a. **Z orodjem ne delajte na silo. Uporabite električno orodje, ki je navedeno za vašo uporabo.** Pravilen tip električnega orodja deluje bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne zažene ali zaustavi pravilno.** Električno orodje je lahko nevarno in ga je treba popraviti, če ga ne morete upravljati s stikalom.
- c. **Odklopite električno vtičnico in/ali, če jo je mogoče odstraniti, odstranite baterijski sklop iz električne naprave, preden izvedete kakršne koli prilagoditve, zamenjavo dodatne opreme ali shranite električne naprave.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d. **Električna orodja shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki jih ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so lahko nevarna v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e. **Vzdrževanje električnega orodja in dodatne opreme. Prepričajte se, da giblivi deli niso neporavnani ali zagozdeni, da ni zlomljenih delov ali drugih pogojev, ki bi lahko vplivali na pravilno delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f. **Naprave za rezanje naj bodo ostre in čiste.** Pri pravilnem vzdrževanju se rezalne naprave z ostrimi robovi manj pogosto zagozdijo in jih je lažje nadzorovati.
- g. **Električno orodje, dodatke, nasvete itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za druge operacije, kot so predvidene, bi lahko povzročila nevarno situacijo.
- h. **Ročaj in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez sledi olja in masti.** Morebitni ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje orodja na baterije

- a. **Baterijo napolnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Uporaba polnilnika, ki ni primeren za baterijo orodja, lahko povzroči požar.
- b. **Električna orodja uporabljajte samo z združljivimi baterijskimi sklopi.** Uporaba katere koli druge baterije lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c. **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med obema priključkoma.** Kratek stik baterijskih terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d. **V pogojih zlorabe baterije lahko tekočina pušča. Izogibajte se stiku. V primeru nenamernega stika s tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki pušča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e. **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f. **Baterije ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130°C (265°F) lahko povzroči eksplozijo.
- g. **Upoštevajte navodila za pravilno polnjenje baterije in je ne polnite v okoljih s temperaturo, ki ni navedena v navodilih.** Nepravilno polnjenje baterije ali ponovno polnjenje izven določenega temperaturnega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Asistenca

- a. **Naj električno orodje servisira usposobljeno osebje in uporabljajte samo rezervne dele, ki so enaki originalnim sestavnim delom.** To zagotavlja varnost orodja.
- b. **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanem baterijskem sklopu.** Baterije lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

3.1.1 Varnostna opozorila za obrezovalnik s palico

Splošna varnostna opozorila obrezovalnika drogov

- a. **Med delovanjem obrezovalnika s palico držite vse dele telesa stran od verige in rezila. Pred zagonom paličnega obrezovalnika se prepričajte, da veriga ali rezilo ne pride v stik z ničemer.** Trenutek nepazljivosti med upravljanjem paličnega obrezovalnika lahko povzroči resne telesne poškodbe upravljavca ali drugih.
- b. **Med uporabo vedno držite obrezovalnik z obema rokama.** Varen oprijem z obema rokama preprečuje izgubo nadzora.
- c. **Da bi zmanjšali tveganje za električni udar, nikoli ne uporabljajte paličnega obrezovalnika v bližini električnih vodov.** Stik ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroči resne poškodbe ali električni udar, ki povzroči smrt.
- d. **Z izoliranih prijemalnih površin primite palični obrezovalnik, saj lahko veriga oz. rezilo prideta v stik s skritimi kablji ali napajalnim kablom.** Vsak stik verige oz. rezil s kablji "pod napetostjo" lahko tudi "pod napetostjo" izpostavljen kovinske dele paličnega obrezovalnika s posledičnimi možnimi električnimi udarci za upravljavca.
- e. **Pri upravljanju stroja vedno nosite neдрsečo in zaščitno obutev. Stroja ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali.** To zmanjšuje tveganje za poškodbe stopal.
- f. **Ko uporabljate palični obrezovalnik za živo mejo nad glavo, vedno nosite zaščito za glavo.** Padajoče veje lahko povzročijo resne poškodbe oseb.
- g. **Vedno ohranite stabilno podlago in upravljajte palični obrezovalnik le, če stojite z nogami trdno na tleh.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad strojem.
- h. **Ne uporabljajte paličnega obrezovalnika na drevesu, lestvi ali kakršni koli nestabilni podpori,** da bi se izognili izgubi ravnotežja, izgubi nadzora in telesnim poškodbam.
- i. **Vse napajalne in druge kable hranite varno stran od območja rezanja.** Električni in drugi kablji so lahko skriti med drevesi in jih veriga ali rezilo lahko po nesreči prereže.
- j. **Ne uporabljajte paličnega obrezovalnika v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost strele.** To zmanjšuje tveganje, da vas zadene strela.

- k. **Pri rezanju žive veje bodite pripravljeni, da se umaknete.** Ko se v lesnih vlaknih sprosti napetost, lahko veja deluje kot vzmet in zadene upravljavca in/ali izpusti palični obrezovalnik iz nadzora.
- l. **Bodite zelo previdni pri rezanju grmičevja in rastlin.** Tanek material lahko blokira verigo ali rezilo in pade na upravljavca, zaradi česar izgubi ravnotežje.
- m. **Pri transportu paličnega obrezovalnika z izklopljenim strojem pazite, da ne uporabljate nobenega stikala za vklop in držite verigo ali rezilo stran od telesa.** Pravilno ravnanje s paličnim obrezovalnikom zmanjšuje verjetnost nenamerne stika z verigo ali rezilom.
- n. **Pri transportu ali shranjevanju paličnega obrezovalnika vedno namestite pokrov rezalne naprave.** Pravilno ravnanje s paličnim obrezovalnikom zmanjšuje verjetnost nenamerne stika z verigo ali rezilom.
- o. **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali delu s paličnim obrezovalnikom odklopite vsa stikala za napajanje in odklopite napajalni kabel.** Vsako nepričakovano delovanje paličnega obrezovalnika med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- p. **Razrežite samo les. Ne uporabljajte paličnega obrezovalnika za nenamerne namene. Na primer: ne uporabljajte paličnega obrezovalnika za rezanje plastike, kovine, zidov ali lesenih materialov.** Uporaba paličnega obrezovalnika za druge operacije, kot so predvidene, bi lahko povzročila nevarno situacijo.

Vzroki in preprečevanje povratnih udarcev s strani upravljavca

Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos ali konica vodila dotakne predmeta ali ko se les zapre in stisne verigo žage v rezu.

Stik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči nenadno povratno reakcijo, ki potiska vodilo navzgor in nazaj proti upravljavcu. Če privijete verigo žage vzdolž vrha vodilne palice, lahko vodilno palico hitro potisnete nazaj proti upravljavcu. Obe reakciji lahko povzročita, da obrezovalnik izgubi nadzor, s tveganjem resnih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v palični obrezovalnik. Upravljavec paličnega obrezovalnika mora sprejeti potrebne ukrepe, da se izogne nesrečam ali poškodbam med rezanjem.

Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe in/ali nepravilnega postopka pri uporabi paličnega obrezovalnika ali nepravilnih pogojev delovanja in se mu je mogoče izogniti z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj:

- a. **Ohranite trden oprijem, z obema rokama na paličnem obrezovalniku in s palci in prsti, ki obdajajo ročaje paličnega obrezovalnika, tako da telo in roke postavite tako, da se uprejo silam povratnega udarca.** Upravljavec lahko nadzoruje udarce, če so sprejeti ustrezni previdnostni ukrepi. Ne puščajte paličnega obrezovalnika.
- b. **Ne nagibajte se predaleč in ne režite nad višino ramen.** S tem se izognete nenamernemu stiku s konico in omogočite boljši nadzor nad paličnim obrezovalnikom v nepredvidenih situacijah.
- c. **Uporabljajte samo vodilne palice in rezervne verige, ki jih je določil proizvajalec.** Nepravilne vodilne palice in nadomestne verige lahko povzročijo zlom verige in/ali povratni udarec.
- d. **Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje paličnega obrezovalnika.** Zmanjšanje višine globinomera lahko povzroči več povratnega udarca.

3.2 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)

Osebna varovalna oprema (OVO) pomeni vsako opremo, ki jo delavec nosi z namenom, da bi ga zaščitila pred eno ali več nevarnostmi, ki bi lahko ogrozile varnost ali zdravje pri delu, ter vsako napravo ali dodatke, namenjene temu namenu. Uporaba OVO ne odpravlja nevarnosti poškodb, ampak zmanjšuje učinke poškodb v primeru nesreče.

V nadaljevanju je seznam osebne varovalne opreme, ki se uporablja med uporabo stroja:

- **Nosite zaščitne čevlje, opremljene z nedrsečimi podplati in jeklenimi konicami.**
- **Nosite zaščitna očala ali zaščitni vizir.**
- **Uporabite zaščito proti hrupu, na primer zaščitne glušnike ali čepke.**



POZOR

Ko uporabljate sredstva za zaščito slušnih organov, morate biti še bolj pazljivi in previdni, saj je dojemanje zvočnih signalov nevarnosti (kričanje, alarmi, ipd.) omejeno. Ustrezna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.

- **Namestite rokavice, odporne na rezanje, ki omogočajo maksimalno absorpcijo vibracij.**
- **Nosite odobreno zaščitno obleko. Nosite obleko, odporno na rezanje, in zaščitno čelado.**
- **Nosite odobreno zaščitno obleko. Najboljša obleka je jopič in hlače z oprsnikom.**



POZOR

Večina nesreč s strojem se zgodi, ko veriga zadene upravljavca.

Obleka mora biti primerna in ne sme ovirati gibanja. Nosite oprijeto zaščitno delovno obleko. Ne nosite oblačil, šalov, kravata ali nakita, ki bi se lahko ujeli v stroj, krtačo ali karkoli drugega. Zberite dolge lase in jih zaščitite.

OPOMBA

Vaš prodajalec vam bo rad svetoval pri izbiri primerne zaščitne obleke.

4 PRAVILA UPORABE



POZOR

Pred uporabo stroja natančno preberite varnostne predpise.



POZOR

Ko je stroj vklopljen, vedno z levo roko trdno primite območje prijema (A, sl. 21).

Kako delovati z električnim strojem na baterije

- Izogibajte se delu z mokrimi ali spolzkimi tlemi ali v vsakem primeru na preveč grobem ali strmem terenu, ki ne zagotavlja stabilnosti uporabnika med delom.

- Vedno režite tako, da sta obe nogi na stabilnih tleh, da preprečite izgubo ravnotežja.
- Nikoli ne tecite, ampak hodite in bodite pozorni na neravnine terena in prisotnost kakršnih koli ovir.
- Ustavite stroj, preden ga odložite.
- Ocenite potencialna tveganja na delovnem območju in upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe, da zagotovite svojo varnost, zlasti na pobočjih, neravnih, spolzkih ali premičnih terenih.
- Na pobočju delajte prečno do pobočja, pri čemer se nikoli ne vzpenjajte ali spuščajte.
- Bodite pozorni na pečine, jarke ali nasipe.
- Pri uporabi stroja ob cesti bodite pozorni na promet.
- Bodite previdni v bližini električnih kablov.
- Stroja ne smejo uporabljati osebe, ki ga ne morejo trdno držati z dvema rokama in/ali med delovanjem ostati uravnoteženo na nogah.
- Stroja ne sme uporabljati več kot ena oseba.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če je uporabnik utrujen ali se slabo počuti ali je jemal zdravila, droge, alkohol ali snovi, ki so škodljive za njegove reflekse in pozornost.

Priporočila za začetnike

Preden se prvič soočite z delom s strojem, je priporočljivo se seznaniti z njim in najprimernejšimi delovnimi tehnikami, pri čemer poskušate stroj trdno držati in izvesti premike, ki jih zahteva delo.

4.1 DODATNE VARNOSTNE ZAHTEVE

1. Pozorno preberite te navodila.
2. Seznanite se s kontrolami in pravilno uporabo stroja.
3. Pazite, da se ne dotaknete nevarnih gibljivih delov, preden se stroj izklopi in se nevarni premikajoči se deli popolnoma ustavijo.
4. Nosite varnostna očala.
5. Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili.
6. Nehajte uporabljati stroj, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci ali živali.
7. Delajte le podnevi.
8. Pred uporabo stroja in po kakršnem koli trku preverite, ali ni znakov obrabe ali poškodb, in opravite potrebna popravila. Vsak dan preverite, ali vse varnostne in nevarnostne naprave delujejo.
9. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi ali manjkajočimi zaščitnimi elementi.
10. Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne ponuja ali priporoča.
11. Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na stroju in ko stroja ne uporabljate, odstranite baterijo iz ohišja.
12. Vedno se prepričajte, da so na prehodih za hladilni zrak vedno nezamašeni.

13. Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz ohišja in preverite morebitne poškodbe.
14. Napravo shranjujte izvevn dosega otrok.
15. V primeru nesreče ali zloma takoj prenehajte z delom.
16. Ne uporabljajte stroja v slabem vremenu in zlasti v primeru strele.
17. Vedno odstranite baterijo, ko stroj predate drugi osebi.

Pravilno ravnanje in uporaba baterijskih orodij

- a. Pred vstavitvijo baterije preverite, ali je aparat izklopljen. Namestitev baterije vklopljeno električno napravo lahko povzroči nezgode.
- b. Za polnjenje baterij uporabljajte samo polnilec baterij, ki ga priporoča proizvajalec. Polnilci so na splošno specifični za tip baterije; če se uporabljajo druge vrste, obstaja nevarnost požara.
- c. Uporabljajte samo specifične baterije, ki so na voljo za vaše orodje. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbo in nevarnost požara.
- d. Neuporabljeno baterijo hranite stran od pisarniških zaponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik. Kratek stik med stiki baterije lahko povzroči zgorevanje ali požar.
- e. Preverite, ali je baterija v dobrem stanju in da nima znakov poškodb. Aparata ne uporabljajte s poškodovano ali obrabljeno baterijo.

4.2 NAVODILA ZA UPORABO AKUMULATORJEV

Splošni previdnostni ukrepi

- Baterije ne smete nikoli odpreti.

 POZOR
Izrabljenih akumulatorjev ne smete nikdar vreči v ogenj. NEVARNOST EKSPLOZIJE

- Polnilnik priključite samo na omrežno napetost, navedeno na tipski ploščici.
- Uporabljajte samo originalno baterijo.
- Med dolgotrajno uporabo se lahko baterija segreje. Naj se ohladi pred ponovnim polnjenjem.
- Baterije in polnilnika ne shranjujte v bližini otrok.
- Polnilnika ne uporabljajte na mestih, kjer so prisotni hlapi ali vnetljive snovi.
- Baterije polnite samo s temperaturo med 10°C in 40°C.
- Baterij nikoli ne shranjujte v okoljih s temperaturami nad 40°C.
- Nikoli ne povzročajte kratkega stika med kontakti akumulatorja in jih ne povežite s kovinskimi predmeti.
- Pri transportu baterij pazite, da stiki niso povezani med seboj in ne uporabljajte kovinskih posod za transport.

- Kratek stik baterije lahko povzroči eksplozijo. V vsakem primeru kratki stik poškoduje akumulator.
- Redno preverjajte, ali je kabel polnilnika poškodovan. Če je kabel poškodovan, je treba polnilnik zamenjati.
- Baterije popolnoma napolnite, preden jih shranite za zimsko obdobje.
- Baterijo je mogoče napolniti samo s polnilnikom baterij v skladu z EN 60335-2-29/A11.

5 SESTAVLJANJE

POZOR

Pri sestavljanju komponent bodite zelo pozorni, da ne bi ogrozili varnosti in učinkovitosti stroja; če ste v dvomu, se obrnite na pooblaščen servisni center.

POZOR

Odpakiranje in zaključek montaže je treba izvesti na ravni in trdni površini z dovolj prostora za ravnanje s strojem in embalažo, pri čemer je treba vedno uporabiti ustrezna orodja.

POZOR

Med vzdrževalnimi posegi si vedno nadenite zaščitne rokavice. Ne opravljajte vzdrževalnih del, ko je motor vroč. Ustavite stroj in pustite, da se ohladi. Izvedite vzdrževanje z ugasnjenim strojem in odstranjenim akumulatorjem.

- Nepravilno vzdrževanje in odstranitev varnostnih naprav lahko povzroči resne nesreče.
- Pri čiščenju ne uporabljajte goriva (bencinske mešanice).
- Ne izvajajte postopkov ali popravil, ki ne spadajo med normalno vzdrževanje. Obrnite se na pooblaščen delavnic.

Odlaganje embalaže mora potekati v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Iz varnostnih in transportnih razlogov je litij-ionska baterija (če je priložena) dobavljena ločeno od stroja in delno napolnjena. Pred uporabo stroja je potrebno baterijo napolniti v skladu z metodami, navedenimi v poglavju 6.3 *Polnjenje baterije*.

5.1 MONTAŽA MEČA IN VERIGE

- Odstranite matico (A) in odstranite pokrov verige (B) (sl. 3).
- Pripnite zaponko napenjalnika verige (D) vse do tuljave (E) z delovanjem na vijak napenjalnika verige (L).sl. 3
- Vstavite meč (F) na stojni vijak (C).sl. 4).
- Namestite verigo (H) znotraj tuljave (E) in vodila meča (F). Bodite pozorni na smer vrtenja verige (I) sl. 5).
- Naslonite ščitnik verige (B, sl. 6) tako, da ga držite pritisnjenega ob meč in privijte nastavitveni vijak (L, sl. 6), tako da napenjalna zaponka verige (D,sl. 3) vstopi v luknjo (G, sl. 5) meča. Matico (A, sl. 3) privijte na pokrov z rahlo prednapetostjo.

- Verigo napnite z vijakom za napenjanje verige (L, sl. 6).
- Dokončno pritegnite pritrdilno matico pokrova verige, pri tem držite privzdignjen konec meča (sl. 7).
- Veriga je pravilno nastavljena takrat, ko je dobro napeta in jo je z lahkoto mogoče premikati z roko (sl. 6). Veriga se prilagodi pravilni napetosti, ko jo lahko dvignete nekaj milimetrov tako, da jo povlečete navzgor (M, sl. 6).

POZOR

Med vsakodnevno uporabo stroja večkrat preverite napetost verige. Pri tem zmeraj uporabljajte zaščitne rokavice

POZOR

Izvedite hladno napenjanje verige, da se izognete zlomu verige. Pred nadaljnjo uporabo preverite "hladno napenjanje verige".

POZOR

Novo verigo je treba napenjati pogosteje kot tisto, ki se uporablja dlje časa.

5.2 MONTAŽA REZALNEGA ORODJA (SL. 16)

Vstavite pogonsko cev (A) v rezalno orodje (B), dokler se luknja za centriranje (E) na cevi ne ujema z luknjo na dodatku. Privijte centrirni vijak (C) in nato vijak (D).

5.3 MONTAŽA ZADNJEGA ŠČITNIKA

Sestavite oba dela ščitnika (A, sl. 10). Pritrdite z vijaki (B, sl. 10).

POZOR

Obvezno je namestiti zadnji ščitnik. Zadnji ščitnik je dobavljen kot dodatna oprema.

5.4 MONTAŽA BATERIJE

Baterijo potisnite na svoje mesto, dokler ne zaskoči (sl. 11).

POZOR

Uporabljajte samo originalne akumulatorje. Uporaba napačnega akumulatorja lahko povzroči požar, eksplozijo in telesne poškodbe.

POZOR

Baterije 2 Ah in 5 Ah lahko uporabljate s polnilnikom baterij CRG.

5.4.1 Odstranjevanje baterije

Pritisnite dva gumba (B, sl. 11), da odstranite baterijo (A).



POZOR

Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!

SL

6 PRIPRAVA NA DELO

6.1 PREVERJANJE STROJA



POZOR

Prepričajte se, da baterija ni priključena na ohišje.

Pred začetkom dela morate:

- preverite, ali se ročica za plin in varnostna ročica prosto premikata brez sile in ali se ob sprostitvi samodejno in hitro vrmeta v nevtralni položaj;
- preverite, ali je ročica plina zaklenjena, če varnostna ročica ni pritisnjena;
- preveriti, da prehodi hladilnega zraka niso zamašeni;
- preveriti, ali so ročaji in zaščita stroja čisti in suhi, pravilno nameščeni in trdno pritrjeni na napravo;
- preveriti, ali rezalne naprave in zaščite niso poškodovane;
- preveriti, ali naprava ne kaže nobenih znakov obrabe ali poškodb zaradi izboklin ali drugih vzrokov in izvedete potrebna popravila;
- preverite, ali je baterija v dobrem stanju in da nima znakov poškodb. Aparata ne uporabljajte s poškodovano ali obrabljeno baterijo.
- napolnite baterijo v skladu z metodami, navedenimi v poglavju 6.3 *Polnjenje baterije*.

6.2 INDIKATOR NAPOLNJENOSTI BATERIJE (SL. 12)

Akumulator ima gumb (B) za nadzor nivoja napolnjenosti. Pritisnite gumb (B) in odčitajte raven napolnjenosti baterije prek LED indikatorja baterije (C).

4 LED vklopljena	Visok nivo napolnjenosti.
3 LED vklopljena	Visok nivo napolnjenosti.
2 LED vklopljena	Zmanjšan nivo napolnjenosti. Čim prej prenehajte z delom.
1 LED vklopljen	Akumulator je prazen. Tako j prenehajte z delom in napolnite baterijo. V nasprotnem primeru se življenjska doba akumulatorja močno skrajša.
1 utripajoča LED	Akumulator je prazen.
4 utripajoče LED	Previsoka temperatura.

6.3 POLNJENJE BATERIJE

Za informacije o pravilni uporabi, načinu in spremljanju ravni polnjenja ter legendi indikatorja glejte priročnik za uporabo polnilnika.

6.4 OLJE ZA MAZANJE VERIGE



PREVIDNO

Orodje je dobavljeno brez mazalnega olja verige (sl. 17).

6.4.1 Samodejni sistem mazanja

SL

Odstranite pokrovček za polnjenje olja in napolnite rezervoar (sl. 17). Ko stroj deluje, se olje verige samodejno izprazni.

OPOMBA

Dodajte olje verige, ko njegova raven pade na en centimeter od dna.

Pravilno mazanje verige med žaganjem zmanjša obrabo verige na stiku verige z mečem na minimum; poleg tega ji s tem zagotavlja daljšo življenjsko dobo. Vedno uporabljajte kakovostno olje.



POZOR

Prepovedana je uporaba rabljenega olja! Vedno uporabljajte biološko razgradljivo mazivo, specifično za meče in verige, z največjim spoštovanjem do narave, zdravja upravljavca in življenjske dobe komponent stroja.

6.4.2 Nastavitev pretoka olja (sl. 18)

Količina olja za mazanje verige se nastavi v tovarni. Prilagodite pretok glede na pogoje delovanja:

1. Odvijte pritrdilni vijak (1) za en obrat.
2. Obrnite nastavitveni vijak v smeri urinega kazalca, da zmanjšate količino, in v nasprotni smeri urinega kazalca, da povečate pretok (2).
3. Po nastavitvah privijte pritrdilni vijak (3).

Ročaja morata biti vedno suha in čista, brez sledov olja ali goriva.

7 UPORABA STROJA

7.1 ZAGON (SL. 13)



POZOR

Pred zagonom stroja preverite, ali ročica plina prosto deluje.

Pred zagonom naprave vstavite baterijo (A, sl. 11) v režo.

Za zagon stroja:

1. Stroj trdno primite z eno roko.
2. Pritisnite gumb za zaklepanje (B).
3. Pritisnite ročico plina (A).

4. Po vklopu lahko sprostite gumb za zaklepanje (B).

7.2 ZAUSTAVITEV STROJA (SL. 13)

1. Spustite ročico za plin (A), stroj preide v stanje zaklepanja.
2. Odstranite baterijo, glejte poglavje 5.4.1 *Odstranjevanje baterije*.

SL

8 METODE DELOVANJA IN DELOVNE TEHNIKE



POZOR

Za varnost sebe in drugih:

1. Aparata ne uporabljajte, ne da bi najprej natančno prebrali navodila. Seznanite se s kontrolami in pravilno uporabo stroja. Naučite se, kako ga hitro ustaviti.
2. Ne pozabite, da je operater ali uporabnik odgovoren za nezgode in incidente, ki se lahko pojavijo pri drugih ljudeh ali njihovem imetju.
3. Med delom nosite ustrezna oblačila. Vaš prodajalec vam lahko zagotovi informacije o varnostnih materialih, ki so najprimernejši za zagotavljanje varnosti pri delu.
4. Delajte samo podnevi ali z dobro umetno svetlobo.
5. Temeljito preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi lahko vrgli iz stroja (veje, železne žice, skrite kable, kamne itd.).
6. Bodite pozorni na možne štrleče materiale, ki jih je povzročila rezalna naprava.
7. Ustavite stroj in odstranite baterijo iz ohišja:
 - če stroj začne vibrirati nenormalno: v tem primeru takoj poiščite vzrok vibracij in opravite potrebne preglede pri pooblaščenem servisnem centru;
 - vsakič ko pustite napravo brez nadzora;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na stroju;
 - po udarcu s tujim telesom. Pred ponovno uporabo aparata preverite, ali je poškodovan in ali so potrebna popravila;
 - ko aparata ne uporabljate.
8. Da bi se izognili nevarnosti požara, stroja ne puščajte pregretega med listi ali suho travo.



PREVIDNO

Vedno se spomnite, da je nepravilno uporabljen električni stroj lahko moteč za druge. Za spoštovanje drugih in okolja:

- Izogibajte se uporabi stroja v okoljih in časih, ki so lahko moteči.
- Natančno upoštevajte lokalna pravila za odlaganje odpadnih materialov po obrezovanju.
- Upoštevajte lokalna pravila za odstranjevanje obrabljenih delov ali katerega koli elementa z močnim vplivom na okolje.

8.1 PASOVI (SL. 14)

Kot dodatna oprema je na voljo pas.

Pravilna nastavitvev pasu omogoča stroju dobro ravnotežje in primerno višino od tal.

- Oblecite pas.
- Stroj pritrdite na trak s karabinom (A, sl. 14).
- Namestite kavelj (B, sl. 14), da dobite najboljše ravnovesje stroja.
- Namestite zaponko, da dobite pravilno višino stroja.



POZOR

Nosite pas in pri upravljanju stroja vedno imejte obe roki na ročajih.

8.2 DELOVANJE

Ko je stroj vklopljen, vedno z levo roko trdno primite območje prijema (A, sl. 21).

Optimalno ravnotežje je doseženo s strojem čim bližje telesu. Najmanj utrujajoč položaj je tisti s kotom na tla 60°. Delo poteka varno (upravljaivec ni pod območjem spusta veje) in teža stroja ni preveč neuravnotežena naprej.

Da bi olajšali padec odrezanih vej, je treba najprej odrezati spodnje veje. V primeru velikih vej (premer nad 10 cm) jih s tehniko razkladanja razrežite na več delov (max. dolžina 20 cm) in nikoli cele (sl. 19).

Veje narežite na majhne koščke. Pazite se padajočih delov in tistih, ki se lahko nenormalno odbijejo od tal.



POZOR

Nikoli ne delajte pod vejo, ki jo želite rezati; upoštevajte prostor za padec in morebitne nenormalne odskoče na tleh, ki se lahko pojavijo.

Prepričajte se, da ste v stabilnem in varnem položaju. Zavzemite pravilne delovne položaje.

Ne zadržujte se dlje časa v istem položaju; pogosto spreminjajte delovni položaj.

Ne uporabljajte lestev ali negotovih položajev, vzdržujte delovno območje čisto, da olajšate morebitno odstranitev.

Prepovedano je plezanje po jaških s strojem; dovoljeno je le na kabini s hidravličnim dvigovanjem.



POZOR

Upoštevajte največjo previdnost, če delate v bližini nadzemnih električnih vodov. Padajoče veje lahko povzročijo kratek stik. Nikoli ne pripeljite orodja na razdaljo 10 metrov od električnih vodov.

8.3 TEHNIKE DELOVANJA

8.3.1 Razbremenitveni rez (sl. 20)

Da bi se izognili lupljenju veje, prejemanju povratnega udarca ali blokiranju meča, naredite razbremenitveni rez na spodnji strani velikih vej (1). Nato izvedite razrez (2).

SL

8.4 PRENEHANJE DELA

Ko je delo končano, ustavite stroj, kot je bilo prej navedeno.



POZOR

Pustite, da se stroj ohladi, preden ga postavite v katero koli okolje.

Da bi zmanjšali nevarnost požara, odstranite iz stroja ostanke trave in listov ter prekomerne masti; ne puščajte zabojnikov z odpadnimi materiali obrezovanja v zaprtem prostoru.

9 VZDRŽEVANJE



POZOR

- Med vzdrževalnimi posegi si vedno nadenite zaščitne rokavice.
- Ne izvajajte vzdrževanja z vročim motorjem ali baterijo. Ustavite stroj in pustite, da se ohladi. Izvedite vzdrževanje z ugasnjenim strojem in odstranjenim akumulatorjem.
- Nepravilno vzdrževanje, odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav in/ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali tretjih oseb.



POZOR

Za varnost sebe in drugih:

- Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz ohišja in preverite morebitne poškodbe.
- Pravilno vzdrževanje je ključnega pomena za ohranjanje prvotne učinkovitosti in varnosti stroja v daljšem časovnem obdobju.
- Matice in vijaki naj bodo tesni, da zagotovite, da je aparat vedno v varnem delovnem stanju.
- Aparata nikoli ne uporabljajte z obrabljenimi ali poškodovanimi deli. Poškodovane dele je treba zamenjati in nikoli popraviti.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Neenakovredni nadomestni deli lahko poškodujejo napravo in škodujejo varnosti.



POZOR

Med vzdrževalnimi operacijami odstranite baterijo iz ohišja.

9.1 OSTRENJE VERIGE



POZOR

Neupoštevanje navodil o ostrenju se bistveno poveča tveganje nasprotnega udarca.

Korak verige je 3/8" x .050".

SL

Verigo nastroite z zaščitnimi rokavicami in okroglo pilico velikosti $\varnothing$ 4 mm (5/32").

Verigo vedno nastroite od notranje proti zunanji strani rezalnega roba (sl. 23). Po ostrenju morajo biti vsi rezalni členi enake širine in dolžine.



POZOR

Verigo je potrebno naostriti vsakokrat, kadar so odrezki tako majhni kot običajna žagovina.

Vsake 3-4 ostrenja preverite in po potrebi vložite omejevalnik globine z uporabo ravnih pilic in posebne šablone, ki je na voljo kot možnost, nato pa zaokrožite sprednji kot (sl. 22).



POZOR

Pravilna nastavitve omejevalnika globine je prav tako pomembna kot pravilno nabrušena veriga.

9.2 MEČ

Meče, ki imajo na koncu verižnik, je treba mazati z mastjo; za mazanje uporabljajte ustrezno mazalko.

Meč je treba obrniti na vsakih 8 ur dela, da se tako zagotovi enakomerno obrabljanje.

Poskrbite, da bosta žleb na meču in odprtina za mazanje čista s pomočjo strgalnika, ki ga lahko dobite kot dodatno opremo.

Preverite, ali so vodila na meču vzporedna; če je potrebno, odstranite srh ob straneh s ploščato pilo.

Obrnite meč in preverite, če so luknjice za mazanje čiste.



POZOR

Nikdar ne montirajte nove verige na obrabljen verižnik.

9.3 HLAJENJE STROJA

Da bi preprečili pregrevanje in poškodbe stroja, morajo biti rešetke za dovod hladilnega zraka vedno čiste in brez trave in odpadkov.

9.4 OLJNI FILTER

Redno preverjajte stanje oljnega filtra. Za čiščenje filtra ga odstranite iz odprtine za polnjenje olja; v primeru prekomerne umazanije ga zamenjajte (sl. 24).

9.5 IZREDNO VZDRŽEVANJE

Ob koncu sezone je treba ob intenzivni uporabi vsaki dve leti ob normalni uporabi zagotoviti splošni pregled, ki ga je treba opraviti s specializiranim tehnikom servisne mreže.

Poiščite najbližji pooblaščen center za pomoč na:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

SL

POZOR

- Vsa vzdrževalna dela, ki niso navedena v tem priročniku, mora izvesti pooblaščen servisni center. Za zagotovitev neprekinjenega in pravilnega delovanja naprave ne pozabite, da morate pri morebitni zamenjavi katerega od sestavnih delov uporabljati izključno ORIGINALNE NADOMESTNE DELE.
- Kakršne koli nepooblaščen spremembe in/ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzročijo resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali tretjih oseb in so vzrok za takojšnjo izgubo garancije.

9.6 TABELA VZDRŽEVANJA

<i>Naslednji intervali vzdrževanja se nanašajo samo na običajne pogoje uporabe. Če je dnevna uporaba daljša od običajne ali v neugodnih pogojih rezanja, je treba priporočene intervale ustrezno skrajšati</i>		Pred vsako uporabo	Tedensko	Enkrat mesečno	V primeru poškodb ali nepravilnega delovanja	Glede na potrebe
Celoten stroj	Preglejte (puščanje, razpoke in obrabljenost)	X				
	Očistite ob koncu vsakodnevnega dela	X				
Rezervoar za olje	Preglejte (puščanje, razpoke in obrabljenost)	X		X		
Mazanje verige	Preverite delovanje	X		X		
Akumulator	Preverite, ali je baterija nepoškodovana	X				
	Preverite napolnjenost baterije	X				
	Preverite povezave med napravo in baterijo			X		

Naslednji intervali vzdrževanja se nanašajo samo na običajne pogoje uporabe. Če je dnevna uporaba daljša od običajne ali v neugodnih pogojih rezanja, je treba priporočene intervale ustrezno skrajšati		Pred vsako uporabo	Tedensko	Enkrat mesečno	V primeru poškodb ali nepravilnega delovanja	Glede na potrebe
Polnilec	Preverite, ali je polnilnik nepoškodovan in deluje	X				
	Preverite povezave med napravo in polnilcem			X		
Veriga	Preglejte (poškodbe, ostrenje in obraba)	X		X		
	Preverite napetost	X		X		
	Ostrenje: preverite globino reza				X	
Meč	Preglejte: poškodbe in obrabljenost	X		X		
	Očistite utor in oljno cev	X				
	Obrnite, namažite verižnik in zgladite		X			
	Zamenjajte				X	
Verižnik	Preglejte: poškodbe in obrabljenost		X			(1)
Ustavitev verige	Preglejte: poškodbe in obrabljenost	X	X			X
	Zamenjajte				X	
Vsi dostopni vijaki in matice			X			

(1) Zamenjajte z vsako novo verigo

10 PREVOZ



POZOR

Kadar prevažate stroj v vozilu, poskrbite, da bo pravilno in dobro pritrjen na vozilo z jermeni. Stroj je treba prevažati vodoravno, pri čemer je treba zagotoviti, da se ne kršijo veljavni predpisi o prevozu za takšne stroje.

- Izklopite stroj, počakajte, da se rezilo ustavi in odstranite baterijo iz ohišja.
- Stroj primite samo iz ročaja in usmerite rezalno napravo v smer, ki je nasprotna smeri vožnje.



POZOR

Obrezovalnik nosite izklopljen in z nameščenim pokrovom palice (sl. 25).

SL

11 SKLADIŠČENJE



POZOR

Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!

Če stroja dlje časa ne nameravate uporabljati:

- Odstranite akumulator (preberite tudi navodila za pravilno shranjevanje akumulatorja).
- Baterije shranjujte izven dosega otrok, v temnem in suhem prostoru, brez prahu in prisotnosti korozivnih plinov. Izogibajte se shranjevanju na neposredni sončni svetlobi. Shranjujte pri temperaturi 10÷40°C. Idealna temperatura shranjevanja litij-ionske baterije je med 10÷20°C.
- Med uporabo je baterija zaščitena pred popolnim praznjenjem preko zaščitne naprave, ki izklopi napravo in blokira njeno delovanje.
- Poganjajte stroj v prazno, tako da do konca izpraznite tudi dovodno cev in črpalko za olje.
- Na koncu vsakega dela temeljito očistite stroj pred prahom in drobci, popravite ali zamenjajte okvarjene dele.
- Stroj je treba hraniti na suhem mestu, stran od vremenskih vplivov.
- Stroj shranjujte izven dosega otrok.
- Postopki za ponovno dajanje v obratovanje po zimskem skladiščenju so enaki postopkom normalnega zagona stroja (glejte poglavje 7.1 *Zagon (sl. 13)*).



POZOR

V primeru prevoza ali shranjevanja stroja namestite zaščito (M,sl. 25).

12 VARSTVO OKOLJA

Varovanje okolja mora biti ustrezen in prednostni vidik uporabe stroja v korist dobrega sožitja z okoljem, v katerem živimo.

- Ne bodite moteči za sosede.
- Natančno upoštevajte lokalna pravila za odlaganje odpadnih materialov po obrezovanju.
- Skrbno upoštevajte lokalne predpise za odstranjevanje embalaže, olj, bencina, baterij, filtrov, poškodovanih delov ali katerega koli elementa z močnim vplivom na okolje. Teh odpadkov se ne sme odvreči, temveč jih je treba ločiti in prenesti v ustrezne zbirne centre, ki bodo materiale reciklirali.

12.1 RAZGRADNJA IN ODSTRANITEV

Ob izločitvi iz uporabe stroja ne zavržite v okolje, obrnite se na center za zbiranje odpadkov.

Večina materialov, uporabljenih za izdelavo stroja, se lahko reciklira; vse kovine (jeklo, aluminij, medenina) se lahko izroči običajnemu zbirnemu centru za kovine. Za informacije se obrnite na običajni center za zbiranje odpadkov v vašem območju. Odlaganje odpadnih delov odslužene naprave mora potekati na okolju prijazen način, brez onesnaževanja tal, zraka in vode.

Vsekakor je treba upoštevati lokalne predpise, ki veljajo na tem področju.

Ob razgradnji morate uničiti etiketo z znakom CE, skupaj s tem priročnikom.

SL

13 TEHNIČNI PODATKI

<i>Model</i>		<i>PPI 35 - PTi 35</i>
Motor		BRUSHLESS
Največja električna moč stroja	HP / kW	0,9 / 0,7
Mehanska izhodna moč	HP / kW	0,78 / 0,6
Napetost	V	40
Zaslon		Ne
Sistem prenosa		
Pogonsko gredo		z aluminijastimi žlebovi
Dolžina stroja	m	2,1
Konžčasti zobnik (reduktorsko razmerje)		1,1
Ergonomija		
Naramni pas		Enojen
Vrsta sprednjega ročaja		Gumijasto
Sistem blaženja vibracij		Ne
Sistem za rezanje z mečom in verigami		
Dolžina meča	mm (palca)	254 (10")
Veriga (nagib - debelina)	palec	3/8" x .050"
Hitrost verige	m/s	16
Prostornina rezervoarja za olje	ℓ	0,13
Črpalka olje		Nastavljiva
Število zob na zobniku		7
Teža brez (meča in verige)	kg	3,8

13.1 PRIPOROČENE KOMBINACIJE MEČEV IN VERIG

<i>Priporočene kombinacije mečev in verig</i>			
<i>Model</i>	<i>Korak in debelina verige</i>	<i>Dolžina meča</i>	<i>Dolžina reza</i>
PPI 35 - PTi 35	10"- 3/8" x .050"	255 mm	255 mm



POZOR

Tveganje za povratni udarec (kickback) je večje v primeru napačne kombinacije meča/verige! Uporabljajte izključno priporočene kombinacije meča/verige, upoštevajte navodila za ostrenje.

13.2 EMISIJE HRUPA IN VIBRACIJE

		Referenčni standardi	PPI 35 - PTi 35
Zvočni tlak ⁽¹⁾	$L_{pA} \text{ av} - \text{dB(A)}$	2000/14/ES	88,8
Negotovost	dB(A)		1,7
Izmerjena raven zvočne moči	dB(A)	2000/14/ES	99
Negotovost	dB(A)		1,5
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{WA} \text{ dB(A)}$	L_{WA} -2000/14/EC	101
Raven vibracij ⁽¹⁾	m/s^2		4.2 Sx 3.4 Dx
Negotovost	m/s^2	EN 12096	1.5 Sx 1.5 Dx

⁽¹⁾ Vrednost pri največji hitrosti.



POZOR

Vrednosti emisij hrupa in vibracij med dejansko uporabo električnega stroja se lahko razlikujejo od vrednosti, deklariranih kot posledica načina uporabe stroja in zlasti dela, na katerem se dela.

Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, kot so časi, ko je stroj izklopljen in ko je poleg časa sprožitve v prostem teku).

Če želite izbrati ustrezno zaščito za sluh, lahko na zahtevo prejmete analizo pasov v tretjinah oktave.

14 IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani,

izjavlja s polno odgovornostjo, da stroj:

1. Vrsta:

2. Znamka: / Tip:

3. Identifikacija serije:

je skladen z določbami Direktive /
Uredbe in nadaljnjimi spremembami ali
dopolnili:

je skladen z določbami naslednjih
usklajenih standardov:

Sestavljeno v:

Datum:

Tehnična dokumentacija se hrani v:

**EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE)
ITALY**

BATERIJSKI PALIČNI OBREZOVALNIK

Oleo-Mac PPI 35 / Efco PTi 35

**Oleo-Mac PPI 35: 639 XXX 0001 ÷ 639 XXX 9999 /
Efco PTi 35: 639 XXX 0001 ÷ 639 XXX 9999**

2006/42/ES – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2014/35/EU

**EN ISO 12100 ob upoštevanju določb usklajenega
standarda EN ISO 11680-1:2022 e EN 62841-1:2015
+A11:2022 - EN 62233:2008 - EN 55014 - 1:2017 -
EN 55014 - 2:2015**

Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

30/11/2024

Sedež uprave. - Tehnično vodstvo



Luigi Bartoli - C.E.O.

SL

15 GARANCIJSKI LIST

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan po najodobnejših proizvodnih postopkih. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

SL

Splošni garancijski pogoji

- Garancija se pripozna od datuma nakupa. Proizvajalec prek mreže za prodajo in tehnično pomoč brezplačno zamenja okvarjene dele zaradi materiala, predelave in proizvodnje. Garancija ne prikrajša kupca za zakonske pravice, ki jih določa civilni zakonik proti posledicam napak, ki jih povzroči prodana stvar.
- Tehnično osebje bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
- Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka je treba pooblaščenemu osebju predložiti pravilno izpolnjen garancijski list s pečatom prodajalca, kateremu je treba priložiti še račun ali blagajniški odrezek, ki potrjuje datum nakupa.**
- Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
 - Očitno pomanjkanje vzdrževalnih posegov,
 - Neppravilna uporaba izdelka ali nedovoljeni posegi,
 - Uporaba neprimernih maziv ali goriv,
 - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali dodatne opreme,
 - Posegi, opravljeni s strani nepooblaščenih oseb.
- Proizvajalec iz garancije izključuje potrošni material in dele, ki so podvrženi normalni obrabi.
- Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
- Garancija ne velja za nastavitve stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
- Morebitno povzročeno škodo med transportom je potrebno takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
- Za motorje drugih blagovnih znamk (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda itd.), nameščene na naših strojih, velja garancija, ki jo podelijo proizvajalci motorjev.
- Garancija ne krije morebitno povzročene škode, direktne ali indirektna, osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi dalj časa trajajoče neuporabe stroja.

MODEL

SERIJSKA ŠT.

KUPEC

Ne pošiljajte! Priložite le ob morebitnem uveljavljanju garancijskega zahtevka.

DATUM

POOBLAŠČENI PRODAJALEC

16 ODPRAVLJANJE TEŽAV



POZOR

- Stroj vedno zaustavite in odstranite baterijo, preden izvedete vse korektivne preskuse, priporočene v spodnji tabeli, razen v primerih, ko je delovanje stroja izrecno potrebno.
- Ko preverite vse možne vzroke in če motnja ni odpravljena, se obrnite na pooblaščen servisni center. V kolikor naletite na problem, ki v tabeli ni naveden, se obrnite na pooblaščen servisni center.

SL

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITEV
Ko je stikalo aktivirano, se stroj ne zažene	Baterija manjka ali ni pravilno vstavljena	Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena
	Baterija je prazna	Preverite stanje polnjenja in napolnite baterijo
Stroj se med delom ustavi	Baterija manjka ali ni pravilno vstavljena	Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena
	Baterija je prazna	Preverite stanje polnjenja in napolnite baterijo
Zmanjšana življenjska doba baterije	Težki pogoji uporabe z višjo absorpcijo elektrike	Optimizirajte uporabo
Polnilnik ne polni baterije (zelena LED sveti)	Onesnaženi kontakti	Očistite kontakte
Polnilec baterij ne polni baterije (nobena LED lučka ni prižgana)	Pomanjkanje napetosti na polnilcu	Preverite, ali je vtič priključen in ali je na vtičnici napetost
	Pokvarjen polnilec	Zamenjajte z originalnim nadomestnim delom
Stroj se zažene in deluje, vendar se veriga ne vrti.	Veriga je preveč napeta	Napenjanje verige; Glejte navodila v poglavju 5.1 <i>Montaža meča in verige</i> .
	Nepravilna sestava meča in verige.	Glejte navodila v poglavju 5.1 <i>Montaža meča in verige</i> .
	Poškodovana veriga in/ali meč	Glejte navodila v poglavju 5.1 <i>Montaža meča in verige</i> .
	Poškodovana sklopka in/ali verižnik	Zamenjajte, če je potrebno; obrnite se na pooblaščen servisni center



POZOR

Nikoli se ne dotikajte verige, ko stroj deluje.

